

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

République algérienne démocratique et populaire

Ministre de l'Enseignement Supérieur et de
la Recherche Scientifique.

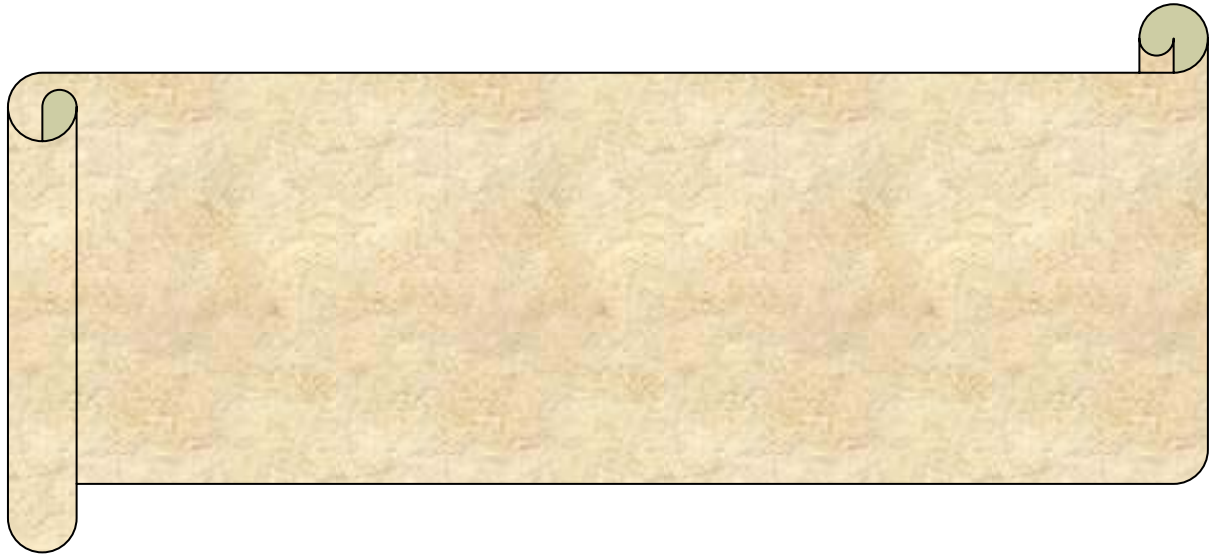
Université akli mohand oulhadj – bouira-

Tasdawit akli muhend ulhag- Tubirett-

Faculté des lettres et des langues



وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة أكلي محند أولحاج
- البويرة -



:

:

-
- سعيدة شادلي



إهداء

<<

>>:

• :
• ,

• :
• :

• .



إهداء





• •

•

•



(...)

✓

"

:

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

..."

"

"

:

"

"

"

"

"

"

"

"

"

"

.

:

"

"

.

:

●

.

●

:

✓

✓

✓

الفصل الأول

الفصل الأول

:

. -1

. -2

. -3

. -4

. -5

:

. -1

. -2

. -3

. -4



:

.



:

:

: (1)

() :

(1)

communication

(2)

:

"

"

:

-1

-2

-3

-4

"

"

"

"

"

:

(3)

,() 20 , " , -(1)

2005 1 . 296 2005 1 (- -) 15 , " , -(2)

. 224

2 , , -(3)

.110 1999 ,



:

" "

-

.

-

(1)

.

:

:

.

.

.

.

.

:

(2)

. 78

2003 ,"

,

-(¹)

. 15

-(²)



:

:

communication

(1)

:

-

:

-(1)

-(2)

(2)

. 10

2007

. 18

-(¹)

-(²)



: -2

,

.

:

:

-

"

":

.

:

-

(1)

:

-3

:

-

.

-

.

. 79

-(¹)



(1)

...

:

:

.

.

.

:

.

1993

1

-(¹)

. 12



-

-

-

(1)

:

-4

:

:

-

)

(...

.17



-(¹)



.

.(1)

:() -

" "

.(2)

.15

41 40

-(¹)

-(²)



: -

.

.(1)

: -

()
.()
:- - -

1949



(1)

: -

(2)

.1970

: -

:

:

:

.

. 19

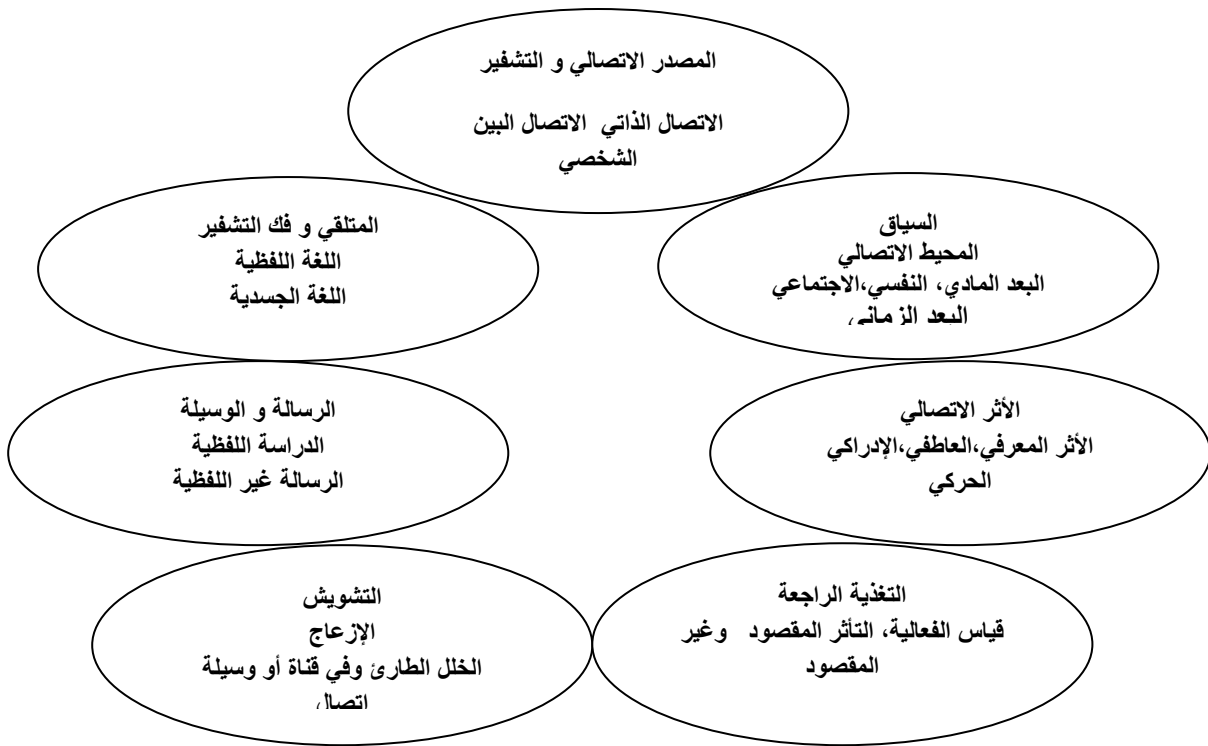
.43

-(¹)

-(²)

:

(1)





:

-5

:

:

-

:

-

:

:

-

:

:

-



(1)

·
:

·

·
:

.....

·
:

(2)

·

,

·

. 53 47

-(¹)

.54 , -(²)



:

- -

: -(1

(1)

,2004

-(1)

30



'

.

'

.

'

(1)

:

-

'

" "

'

.

'

'

'

(2)

:

-(2)

'

'

.

'

	.80	,		,		- ⁽¹⁾
.50	,		,			- ⁽²⁾



.(1)

: **-(3)**

: -

.73 ,

 -(1)



(1)

: -

.

.

,

.

: -

.

,

.

.

(2)

,

: -4

.

:

: -

. 23 , , -(1)

. 24 -(2)



.

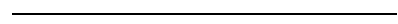
(1)

: -

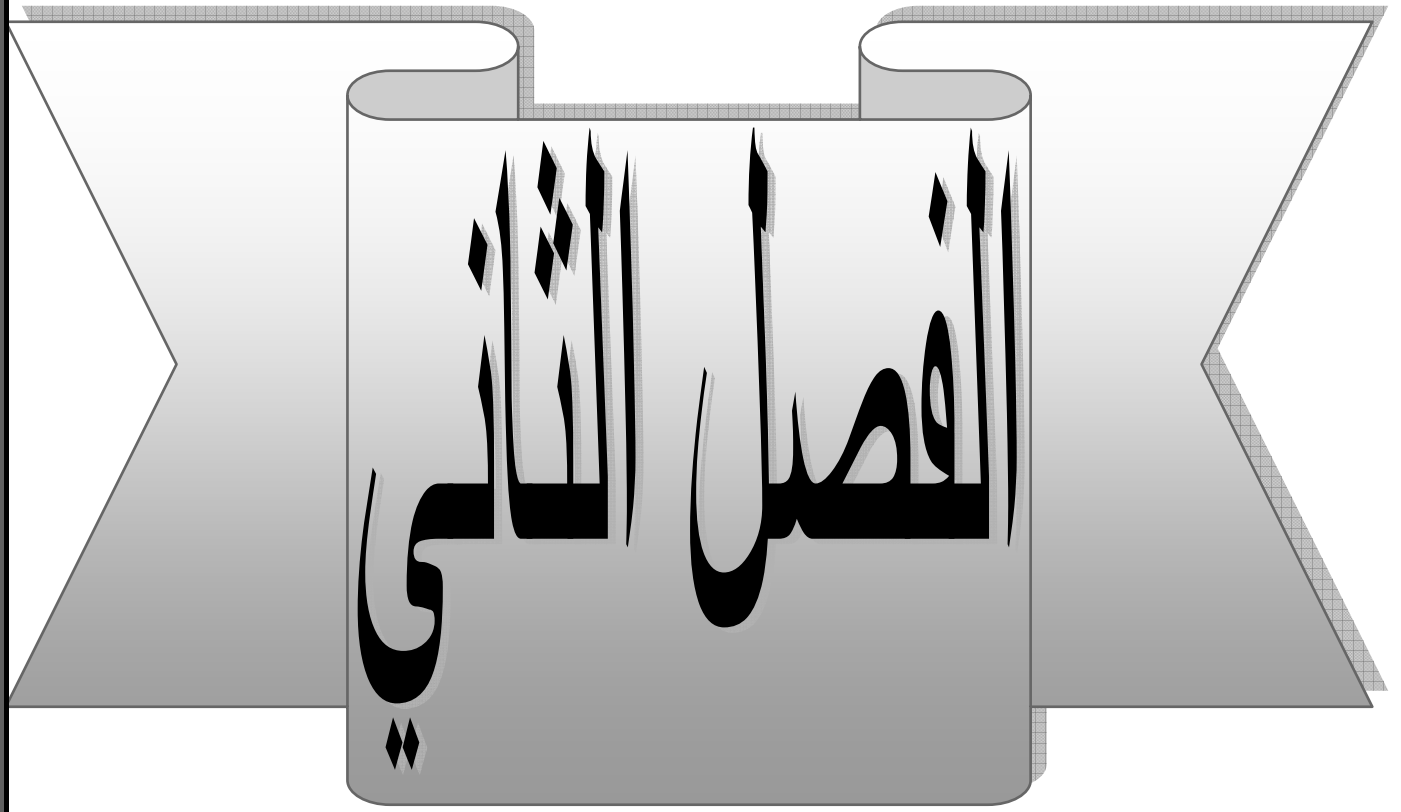
: -

(2)

19 - 2001



-(1)
-(2)
.20



الفصل الثاني

-1

-2

-1

-2

-3

-4



:

.

:

-(1)

>>:

(1).<<

.

:

-2

:

.()

:

-1

.()

:

-2

.

:

-3





. : -4

: -5

.

(1) . -6

.....

:

: -

: -

.

.

: -⁽¹⁾

.85 1985 2



: -

.

: -
:

" " " "

.

.

: -
:

...

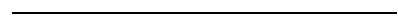
:() -

>>:

(1) .<<

:

.87



-(1)



.....

(1)



:

:

.(1)

.

:

-

.

:

-

:

-

.

.(2)

:

-(1)

>>

"

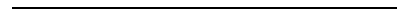
"

.<<

"

"

:



-(1)

.255 1

.256 -(2)



.

(1)

":

"

.

:

-(2)

(2)

. 137 1

. 22

-(1)

-(2)



(1)

-

"

:

-

(2)

(3)

-(¹)

.125

7 1986 1

:

-(²)

. 8

-(³)

: - (3)

(1)

(2)

:

-

"

"

-⁽¹⁾

.135 2011 1

. 136 -⁽²⁾



>>:

.(91-)<<

>> :

(1).(92-)<<

:

:

" "

"

.

:

:

.



: - (4)

:

.

: -

.

: -

.

: -

.

: -

.

: -

(1)

.95 - (1)



:

.

(1)

" "

:

:

-1

-2

-3

(2)

.96

-(1)

-(2)

17 1995 1



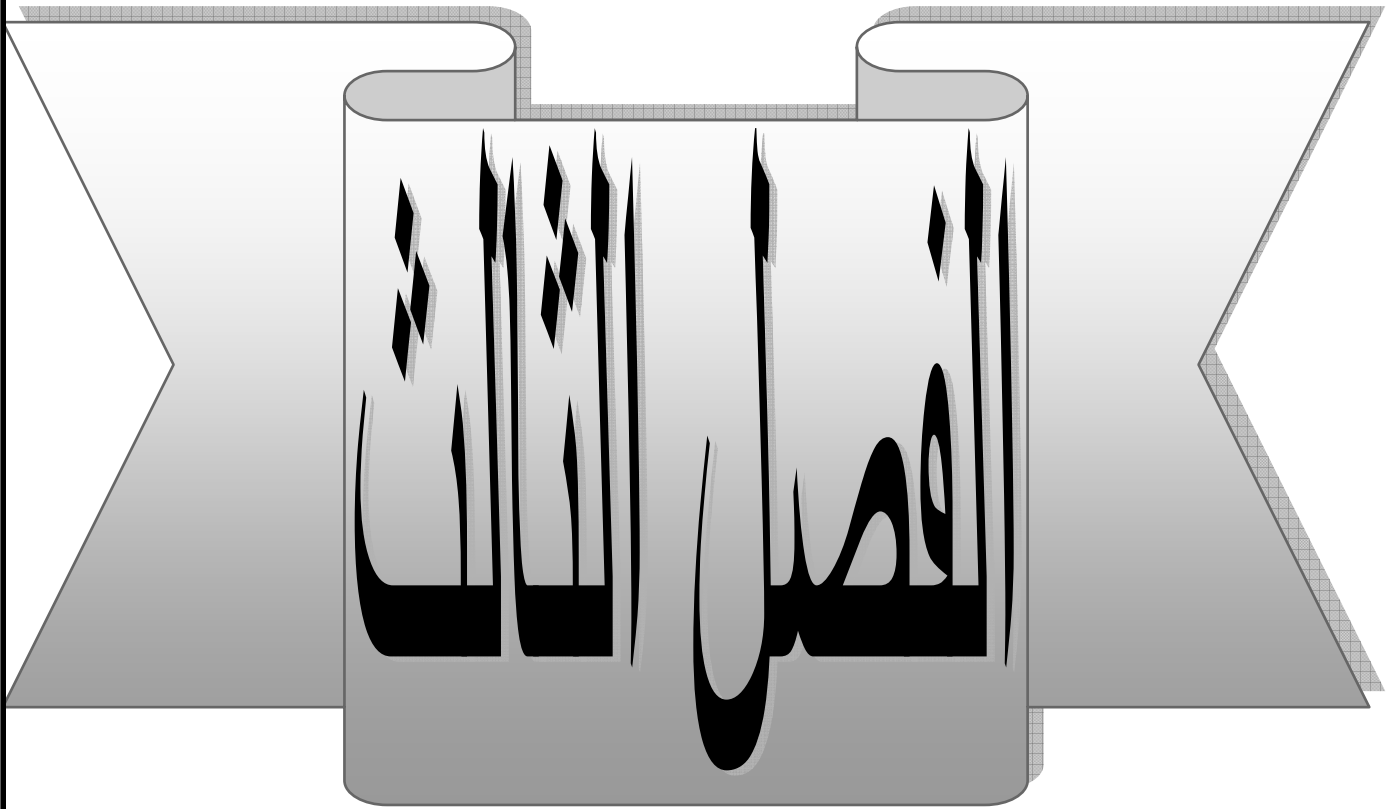
(1)

:

()

-(1)

.42 1981 2



الفصل الثالث

.

-1

-2

:

-1

-2

-3

:

-1

-2



:

.



.
:
: -1

(111) (7 3 2 1)

.
"
"
.(1)
-
" "
" "

>>

>>:

(2) <<

.51 04 1985 7 " " -(¹)
 .3319 " " 23 -(²)

. (4 3) <<

(1)

:

-

(2)

:

-2

.

:

-

>>

.(4 :) <<

.1

. -(1)

.115 12 1

. -(2)



(1)

)<<

>>

(8:

()

.(16) ()

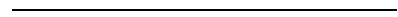
>> :

(18)<<

"

"

(23)<< >> << >> << >>



, . -⁽¹⁾
. 551 1992 1



>>

(50)<<

(1)

>>

.(53 52 51)<<

(2)

)<<

>>

.(54

...

.1955 04

-(¹)

.207

-(²)

(1)

(68) ⁽²⁾ <<

>>

:

,

,

:

:

.403

-(¹)

.406

-(²)



.

:

>>

(¹) (76) <<

.

>>

(88) <<

>>

(89) <<

. 1957 -⁽¹⁾



(90) << >>
>>

. (90)<<

(1)

>>

.(91)<<

>>

(92)<<

>>

.(1) (101)<<

.

.

:

-

:

-

.

-

.

-

.

-

.

-

.

-

. 54

-(1)



-

.

-

.

-

.

"

"

-

(1)

-

.

-

.

-

.

-

(2)



-(¹)

.252 10 1984

.254 -(²)



· : -1

·

·

(1)

: -
-1

· -2

·

.17 1990 1

-(1)



(1)

(2)

.79 2005 2

80 -⁽¹⁾

-⁽²⁾



: -

" " : -1

()

(1)

: -2

: -3

: -4

.25 -⁽¹⁾



		(1)	
	:		-
(95)	(111)		
	.		-
	>>	,	
(03)<<		
		(2)	
	:		
	.<<		>>
	" "		-
	(5) (4)		-
	. (6)		-
	.(10) (9) (8)		-
(13) (12) (11)			-
			.(14)
	. (15)		-
	.(18) (17)		-
			-
	.27 ,		-(¹)
.118 , ,			-(²)

		.(19) "	"	-
		.(21)"	"	-
	.(24) (23) "	"		-
			.(25)	-
(28) (27) (26)				-
				.(29)
			.(30)	-
		. (32) (31)		-
	.(34) (33) "	"	"	-
	.(35)			-
	.(42) (36)			-17
		.(44) (43)		-
	.(45)			-
	.(49) (46)			-
	(50)			-
	.(51)			-
	.(55) (54)			-
	.(61) (59)			-
	.(62)			-
	.(68) (63)			-
		.(69)		-
(71)				-
				.(76)
	.(77)			-
		.(79) (78)		-
	.(82) (80)			-

		.(83)	-
		(84)	-
.(87)	(85)		-
		.(93) (88)	-
		.(98) (94)	-
		.(100) (99)	-
		.(101)	-
.(109)	(108)		-
>>(03) <<	>> (111)	-
		.(1) (111)) <<	
		:	-(
		:	
		:	-1
-36)			
			.(42
		:	-2
		:	
		.	
		.150 , :	-(¹)

-23)

.(29-24

: -3

.⁽¹⁾ (93-88)-60-59-8-42-36-24-23-5-4)

: -4

(, ,)

.(93-88),5,4,23,44,63,67,77,83)

: -5

(55) <<

>>

.⁽²⁾(54,55 46,49)

: -2

>> (34 -23) :

<<

.204 , -⁽¹⁾

.205 , -⁽²⁾



,

,

,

.

,

,

,

>>

.(33) <<

.(1)

,

,

.

()

,

,

.

(23) << >>

.

<< >> : (23)

" "

:

.

()

,

(23) << >>

" "

.

()

(29) << >>

()

(1)

,

(34) << >>

(34) << >>

.

(42 -35) : -

,

.1996 , 04 , -⁽¹⁾



<<

>>

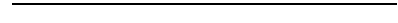
(36

) <<

⁽¹⁾ (36)

>>

.301 ,



-(¹)



(37) << >>

(37) << >>

(37) << >>

) << >> .

(37

>>

(40) <<

.(1)

(40)<< >>



(40) << >>

.

>>

(41) <<

(1)

.

-3

(2) ...

.305

-(¹)

.600

-(²)



-1

-2

-3

-4

-5

-6

-7

-8

-9

-10

-11

-12

-13

-14

-15

-16

-17

-18

-19

-20

-21

-22

-23

-24

-25

-26

-27

-28

-29

-30

-31

-32

-33

-34

-35

-36

-37

-38

-39

-40

-41

-42

-43

-44

-45

-46

-47

-48

-49

-50

-51

-52

-53

-54

-55

-56

-57

-58

-59

-60

-61

-62

-63

-64

-65

-66

-67

-68

-69

-70

-71

-72

-73

-74

-75

-76

-77

-78

-79

-80

-81

-82

-83

-84

-85

-86

-87

-88

-89

-90

-91

-92

-93

-94

-95

-96

-97

-98

-99

-100

(1)

()

.601

-(1)



-10

-11

-12

-

-

-

-

-

.(37

-

-13

-14

.()

.(37)<<

)<<...

.(40)<<

(1)

.

" "

:

:

>> :

(39)<<

>> :

>>:

>>:



:

:

.

:

-1

:

-

()

:

:

.

.(18) <<

>> -1

.(25) <<

>> -2

>> -3

.(28-27-26) <<



>>-4

.(93)<<

>> -5

.(⁽¹⁾ 96)<<

(18)

>>

.<<

.

(28 -27-26-25)

(2)

" "

.

()

" "

.

.420

--⁽¹⁾

.110

-⁽²⁾



- -

.(25:)<< >>

(1)
-26-25)

" " (28-27

"

"

(2)

(96-93)

"

"

"

"

.115

-(¹)

.1965 4

-(²)

>>:

(93:)<<

- -

- -

(¹) .

: " " -

:

(²) !

. " "

.1968 4 - (¹)

700. - (²)

(31:) << >>:

(31:) << >>

.

(31:)<< >>

:

" "

(32:) << >>

.

" "

(1)

(32:)<< >>

(2)

.701

-(¹)

.703

-(²)



	-	
:		-3
	" "	-1
.()		-2
		-3
	.()	
		-4
	"	-5
		"
	" "	-6
(1)	" "	-7



:

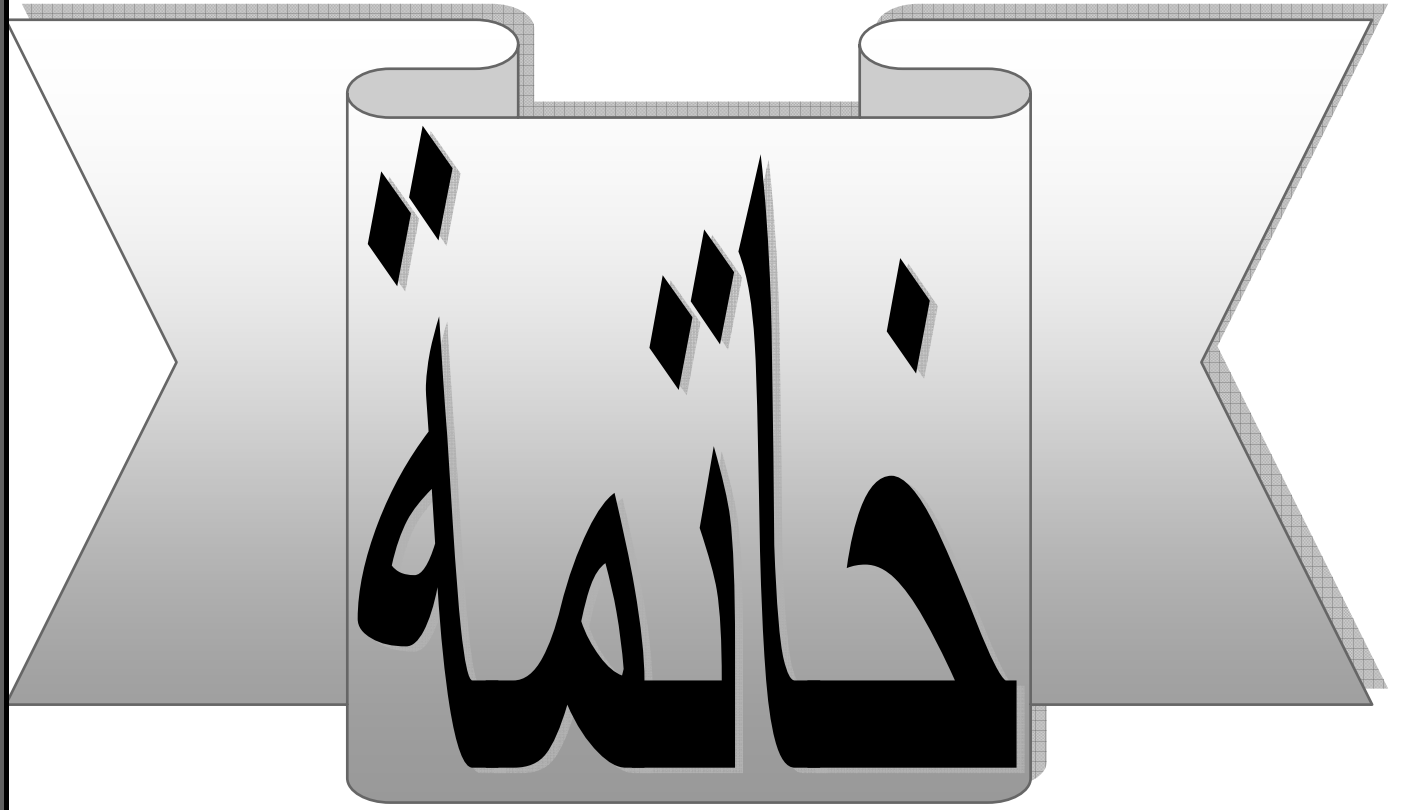
)

"

"

(...

.



خاتمة

خاتمة

قائمة المصادر والمراجع

-
- 1 : " : . 1994 2
- 2 . 1985 07 " "
- 3 " "
- . 1981 2
- 4 " . 1995 1
- 5 : " " . 1996 1
- 6 " "
- . 1992 1
- 7 " "
- . 2011 1
- 8 " "
- . 2001
- 9 . 2009 1 " "

-	"	"	-10
		. 2007	
	:	"	-11
		. 1985 2	
. 1990 1	"	"	-12
. 1985 11		04 "	-13
	"	"	-14
		.2003	
	"	"	-15
		. 1993 1	
"		"	-16
		.2	
	"	"	-17
		. 2004 1	
	"	"	-18
	.		
:	"	"	-19
		.1	

	:	" "	-20
		. 1986 1	
		" "	-21
		. 1989	
	09	" "	-22
		.02	
		" "	-23
		. 1984 12	
	15	" "	-24
		. 2005 4	
2		" "	-25
		.2005	
	20	" "	-26
		. 2005,	
	12	" "	-27
		. 1991 01	

فهرس الموضوعات

مقدمة

الفصل الأول: الاتصال والاتصال اللغوي.

المبحث الأول: تعريف الاتصال والتواصل والفرق بينهما.

- 1- تعريف الاتصال والتواصل لغة واصطلاحاً.....07
- 2- أنواع الاتصال.....10
- 3- أهداف الاتصال وأهميته.....10
- 4- عناصر الاتصال ومكوناته.....12
- 5- المبادئ والمرتكزات الاتصالية.....17

المبحث الثاني: الاتصال اللغوي.

- 1- اللغة نظام رمزي.....19
- 2- السمات الاجتماعية للغة.....21
- 3- أساليب الاتصال اللغوي.....22
- 4- مميزات اللغة.....24

الفصل الثاني: وظائف اللغة ومنهج دراسة الخطاب التداولي.

المبحث الأول: وظائف اللغة.

- 1- وظائف اللغة عند الخفاجي.....28
- 2- وظائف اللغة عند رومان ياكبسون.....28

المبحث الثاني: المنهج التداولي في دراسة الخطاب التواصلي.

- 1- المفهوم التداولي.....32
- 2- أهمية المنهج التداولي.....33
- 3- استعمال اللغة.....35
- 4- الكفاءة التداولية.....37

الفصل الثالث: الاتصال اللغوي وغير اللغوي في سورة يوسف عليه السلام.

المبحث الأول: سورة يوسف في القرآن الكريم.

- 1- السورة.....43
- 2- قصة يوسف عليه السلام.....44

المبحث الثاني: الاتصال اللغوي في سورة يوسف عليه السلام.

- 1- الحوار القصصي في القرآن الكريم.....53
- 2- نماذج من الاتصال اللغوي في سورة يوسف.....59
- 3- القواعد المستخلصة للاتصال اللغوي من خلال سورة يوسف.....64

المبحث الثالث: الاتصال غير اللغوي في سورة يوسف عليه السلام.

- 1- نماذج من الاتصال غير اللغوي في سورة يوسف.....67
- 2- القواعد المستخلصة للاتصال غير اللغوي من خلال سورة يوسف.....72

خاتمة.

قائمة المصادر والمراجع.

فهرس الموضوعات.